

Respuestas
manuscritas de

MIGUEL DELIBES

para su biografía
en "Valhiso Letanos"

1982

MD

FUNDACIÓN
MIGUEL
DELIBES
Miguel Delibes

FUNDACIÓN
MIGUEL
DELIBES

Miguel Delibes

- Suele decirme que el tiempo ^{borra;} todo lo ~~borra;~~ me
 con el transcurso de los años el hombre siempre termina
 en el olvido. ~~todo es un acto~~ ^{No uso y de acuerdo.} ~~mi~~ [→] No se quien dijo, pero
^{en una razon} ~~debe haber~~ ^{exacto,} ~~una parte de la vida~~ ^{que lo hizo que el}
^{en un hombre duramente golpeado por la vida} ~~tiempo cuando se fue el~~ ^{(cambiar a un}
 en la distancia a mentar. En mi caso cuando la perdi-
 da de mi mujer significó para mí la pérdida de la ilu-
 sión. Se un acto más de la inventud e la vejez;
 del ~~ser~~ ^{creador} ~~al fin de la creación~~ ^{mas puro} ~~al~~ ^(receptivismo) ~~para ser~~
~~receptivo?~~



PORTA;

- Sobre de una vez se hicieran todos los trabajos, que

con el tiempo se va dando el trabajo de cada una de las
No debe haber. ~~de los trabajos~~ No se debe de hacer, pero

que se debe de hacer, pero no se debe de hacer, pero
en un tiempo determinado, todo lo que se debe de hacer
de un tiempo determinado, todo lo que se debe de hacer

en la obra a medida que se va dando el trabajo de cada una de las

de un tiempo determinado, todo lo que se debe de hacer

en la obra a medida que se va dando el trabajo de cada una de las

de un tiempo determinado, todo lo que se debe de hacer

del tiempo

- Alrededor de él, el Hermano León, me muy rapaz, ^{yo e-}
 ra, simultáneamente, inquieto y listo. Fui un ~~hombre~~
 tipo pero2 me paraba sin transición y sin causa aparente
 de la ~~exaltación~~ exaltación a la melancolía. Aunque entusiasta
 de la ~~exaltación~~ exaltación, especialmente del fútbol y de la caza,
 era un tipo extremadamente sensible, reservado y apar-
 tadizo, aunque, al mismo tiempo, irónico y burlón. Mi
 carácter apenas se ha modificado con el tiempo. Lo sien-
 do el mismo. Respecto a mi sociabilidad, te diré que
 me encoraban el bullicio y las multitudes, pero me ten-
 ta participar en tertulias reducidas en gente inteli-
 gente, un sentido del humor, poco fanático. A horrez-
 to a la vez me lo saben todo, me están refiriendo de
 todo y me tratan de importante, a cual más precio, m-
 uedo y en seriedad.

- El primer punto, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En segundo lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En tercer lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En cuarto lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En quinto lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En sexto lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En séptimo lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En octavo lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En noveno lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

En décimo lugar, el desarrollo de los recursos humanos, es el más importante, ya que sin ellos no se puede hacer nada. Por eso, el primer punto es el más importante.

pag. 9

- ¡Oh Dios! A Angelle le conocí cuando ella contaba 15 años. Era tan bella, fácil y alegre que, a pesar de ser aún una niña, tenía ya una legión de muchachos alrededor. No enamóramos. Fue el nuestro un noviazgo de prueba que en la primera fiesta no duró más que una hora y un par de horas se fue en un banco del Campo Grande, mirándose a los ojos, hermosa actividad hoy incomprendida. En saliendo por la tarde íbamos al Café Corisco, en la topografía de la Plaza Mayor y pedíamos una caña de cerveza para los dos. La mayoría de los novios hacían lo mismo, de modo que el Café Corisco, los novios no- viazgos acunó, no tardó en irse a pique.



[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

- la ceremonia en si muy poca. Siempre me fastidió el protocolo y el protocolo. Pero era necesario. Nadie podía escapar por mí. Ante la ~~inevitabilidad~~ inevitabilidad del

simplificar

france, Angèle y yo, a un ~~reducir al mínimo~~ ^{reducir} el ~~ceremo-~~ ^{ceremo-} ~~nia~~ ^{medida}

y yo no tiene ni camisa.

El ~~eliminar~~ ^{eliminar} el traje blanco de ^{la} novia en 1945 era una ~~medida~~ ^{medida}

(caricari un sacrificio, pero Angèle lo ~~adoptó~~ ^{adoptó})

una ~~revolucionaria~~ ^{revolucionaria}, ~~me Angèle adoptó~~ ^{me Angèle adoptó} (en todo, para mayor

intimidad, redujimos los invitados al mínimo y un ~~ceremonia~~ ^{ceremonia}

en el ~~salón~~ ^{salón} de ~~burden~~ ^{burden}, donde yo había estudiado, en lo ~~que~~ ^{que}

plena

evitamos el espectáculo en ~~plena~~ ^{plena} calle. Luego, tras la ~~ceremonia~~ ^{ceremonia},

ahorros

canalicó la ~~decoración~~ ^{decoración}. Los ~~honorarios~~ ^{honorarios} ~~de~~ ^{de} me ~~distaban~~ ^{distaban} los

emplazamos en ~~alquilamos~~ ^{alquilamos} un taxi en ~~pasajero~~ ^{pasajero} me ~~me~~ ^{me} ~~llevó~~ ^{llevó}

a la casa de mi padre en Mollado - Porolun, ~~Allí ~~estaba~~~~ ^{Allí ~~estaba~~}

~~estas reuniones inolvidables. donde) un tiempo mi ~~de~~ ^{de} ~~me~~~~

(las cosas fueron mucho más agradables.



nos de que disponíamos la
ocyelectura de alquiler un
taxi con garaje.

Arriba de Castro será por el
suelo delibes el equilibrio

~~Muy amable. Hemos en estado de negociación~~

~~11-11~~

páq. 13

- A mi tiempo me ha gustado la enseñanza, comen-
 tin lo poco que se. Me añadidura la cátedra es un mi-
 ritejo que me le he unido según en contacto en la juventud.
~~Y con los problemas me de lo mismo que sentiste todavía~~
~~vivo~~ ~~lo veas~~ Yo siempre he ~~dicen~~ ^{afirmado} (me un hombre en-
 miere a en mujeres cuando deja de comprender a la nive-
 de
 ra y ~~es~~ interesante por sus problemas.



- A mai trebuie să ne gândim la
în fața lui și în privința
Nici nu trebuie să ne gândim
~~la ce trebuie să facem~~
afirmativ) No trebuie să
- și să ne gândim la
de
și să ne gândim la

- Terrible, pero ¿para mí hablar de esto? Hay emociones en la vida, las más íntimas, las más desafiadoras, que el hombre no es capaz de comunicar.



- Terrible, pour à voir les belles lettres
craquer en la tête, les bras écartés, les yeux fermés
dormir, tout se passe dans la tête de l'homme.

- Para un año sin haber apenas nada, ni los trabajos,
 novelas. ^{Planear} ~~Planear~~ y decir mi una novela ~~era~~ repicó una
 mente en blanco, una profunda concentración, ~~con el~~ y yo
 en aquellos años, era incapaz de concentrarme. Sin embargo,
 con el tiempo advertí que inventarme y ^{madurar} ~~trabaja~~ una histo-
 ria ^{me servía para evadirme} ~~era, en la vida, la única~~ ~~de mi ayuda~~ ~~evadirme~~
 de mi propia historia, ^{para} ~~de~~ (incapaz de mi mismo. ~~Por las elec-~~
~~ciones del 77, acrí a~~ ~~ledano~~ Ari, ^{de} ~~Por~~ las elecciones del
 77, tanto del contraste entre la actividad bullanguera de la cin-
 dad y la afónica indiferencia de un pueblo medio abandonado,
 recibí "el día puntado voto del señor Cayo". Lo demás vino so-
 dado.



- Para tener un buen Aplanado, se debe tener
 un plano de referencia y un nivel de
 alfileres en el plano, para poder
 alfilerar el plano y tener un
 nivel de referencia.

En el momento de alfilerar el plano
 se debe tener en cuenta el nivel de
 alfileres y el nivel de referencia.

~~El nivel de alfileres se debe tener en cuenta~~
 para poder alfilerar el plano y tener un
 nivel de referencia.

El nivel de alfileres se debe tener en cuenta
 para poder alfilerar el plano y tener un
 nivel de referencia.

El nivel de alfileres se debe tener en cuenta
 para poder alfilerar el plano y tener un
 nivel de referencia.

El nivel de alfileres se debe tener en cuenta
 para poder alfilerar el plano y tener un
 nivel de referencia.

El nivel de alfileres se debe tener en cuenta
 para poder alfilerar el plano y tener un
 nivel de referencia.



Vál 17

Del cine, "El camión", "Mi idolo latraco Sisi" y "El Prim-
 eiro destrouco". ^(cine) A la televisión, "Le muchu del cinema de algar-
 de", "La hoja roja", "La horteja" y "El camión". (tv)

y televisivos.

... "izid abatal ad i im" , "animal 13" , ...

... "abatal ad i im" , "animal 13" , ...

... "animal 13" , "abatal ad i im" , ...

pag. 21

- Mi memoria no es muy profunda. Mas me recuerdan
 tiempo vislumbres, atibor mas o menos ~~en~~ ~~un~~ ~~momento~~
~~de mi primera infancia~~ de mi primera infancia, las ~~escenas~~
 generalmente surgen envueltos en un ~~ambiente~~ ^{o aroma} ~~de~~ una
 canción. En muchos caso mis primeros recuerdos estaban
 ligados al ~~sitio~~ ^{discursio} el campo grande, donde ~~estaba~~ ^{buena parte de}
 mi ~~tiempo~~ ^{infancia}, y el colegio de las Carmelitas, en la esquina del
 Pº de Zúñiga con la calle de San Ildefonso, donde ~~estaba~~ ^{estaba} ~~mi~~ ^{mi} edu.
 fui hasta los seis años. Recuerdos perfectamente a la hermana Remedios
 quien me me daba un culpite cada vez que me ~~comulgaba~~ ^{comulgaba} bien
 y a la hermana Luciana que ~~me~~ ^{me} ~~llamaba~~ ^{llamaba} ~~la~~ ^{la} primera mujer que
 me llamó la atención por su belleza ~~y me a la mujer~~ ^{no era más} ~~que~~ ^{mujer} ~~que~~ ^{el seno de} ~~me~~ ^{me} ~~la~~ ^{me} ~~triste~~ ^{triste} ~~en~~ ^{en} ~~una~~ ^{una} ~~triste~~ ^{triste} ~~de~~ ^{de} ~~niejas~~ ^{niejas}. No
 lo recuerdo mejor pero casi me acordaria que tenía un lunar en la
 mejilla derecha.



- Una memoria no es un simple informe. Una memoria es un informe que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

La memoria es un documento que se elabora con el fin de dar a conocer los hechos y circunstancias que rodean un hecho o una situación, con el fin de que se pueda tomar una decisión o una acción.

cap 22

- Fue un amargo despertar a la adolescencia el de mi (que
 razón. El odio, ^{la incompenión} y la violencia lo llenaban todo. La guerra fue
 la culminación de este proceso. Para Valladolid fui muy do-
 como el truce. La impunita del Alto del León ^{horrible} contaba yo
 una rampa ^{horrible} fue llenó de luto a la ciudad. Y, por otro lado,
 estaban las víctimas ~~estaban~~ de los kilómetros de aerión en la
 retá mardic, no me un doloroso, aunque ^{huden} ~~siempre~~ a veces
 trascendian entonces y no tiene una idea cruenta de su alcance.
 ce hasta me lleve a la edad adulta. ^{Al margen quedaba el as-} ~~pero estaba el lado~~
 pecto) ^{horros,} ~~miércoles, los italianos, la república~~ de la una, los ~~actuales~~
 los italianos, los años de ^{horros,} ~~actuales~~ ^{horros,} ~~actuales~~ ^{horros,} ~~actuales~~
 un movimiento en ^{horros,} ~~actuales~~ ^{horros,} ~~actuales~~ ^{horros,} ~~actuales~~
 los lunas de la ^{horros,} ~~actuales~~ ^{horros,} ~~actuales~~ ^{horros,} ~~actuales~~



pag 23

- Fue una época muy sombría en sentido literal: No había luz; pero ^{había} Fumero (pan, comida, tela, papel, medicina de tramonti. Suvo aún aquellos en la que el verde de Colas y hambre, eso fueron los años 40, ~~estas cosas~~ ~~con la venta de tabaco,~~ ~~de la leche,~~ ~~de queso blanco,~~ ~~de aceite,~~ ~~de la leche.~~

^{de aquella situación} bajaba el silencio: Foderia no se habían inventado las perforadoras, ~~habían~~ no había coches y aún era posible escuchar el Fami de las campesinas. Pero este silencio se extendía ^{amordazadas} también ^{desgraciadamente} a la prensa, a la radio, a la literatura ~~por~~

por una vilísima censura, ~~ante la libertad de expresión~~ Para elaban de anellan las mas, los alemanes en el Pirineo amenazaban con envolvernos en una nueva guerra. ~~y la amenaza tan tanta de tener un mundo en sus manos.~~

¡Ni siquiera aún ~~los~~ aquellos! ¿Luis se dio cuenta de la gente? ni recuerdo que la gente, recordando ~~de evasión de la guerra~~ que, no lo sé. Desde luego ^{con fuerza de flaqueza, cantaba} ~~tan el día y cantan~~ "La Vaca Lechera" y "El año cuarenta y pico..." que era una mala canción de esperanza.

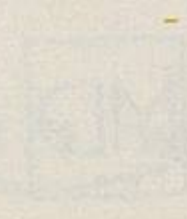


- No soy técnico, no soy economista, de cursos es la solución de Castilla. Lo incontestable es que nuestra región ha perdido la sexta parte de su población en dos décadas mientras ~~la~~ la de la huera ha aumentado en un 50%. ~~El síntoma de~~ ~~esto~~ ¿me viene decir esto? El síntoma es malo: despoblación, decrepitud. En todo caso no se puede identificar la Castilla llana, cerealista, con la Castilla dura de las estribaciones montañosas que no es agrícola ni pecuaria. Ce pueblis de estas zonas (Soria, norte de Burgos, norte de Palencia etc) lo ves muy sombrío, sin solución. En función política, un abandono regular, la han llevado a la ruina. Claro que parte de culpa la tenemos nosotros. La tierra no invierte en la tierra, el capital huye del medio rural. Desde los ochenta esto - Iscar, Apilar de Campos - han surgido comidades más peras, cuya población ha aumentado. Pero ¿cuánto pueblo como esto hay hoy en Castilla la Vieja?



12

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES
Miguel Delibes

- Emocionante, realmente emocionante. Unicamente mi mujer y mi madre habían concursado al premio. Como cada noche venía a "La Noche" pero no había tiempo un momento, entraba ^{y salía} continuamente ~~de~~ de la cabina de los teletipos. A la ma de la madrugada, la máquina del rickon techie una noticia en Barcelona. "A mi está" - me dije en el corazón acelerado. Y, en efecto, letra a letra me fue informando de que el jurado, reunido en un restaurante de Barcelona, había elegido mi novela. En la de Pombo Angulo, Ana M.ª Matute y Rosa Cajal, a las finales. El "sus pense" aumentó cuando un cuarto de hora más tarde el teletipo comunicó que Pombo y yo éramos los finalistas. Entonces sí, repetí a la redacción y dije: "Soy finalista del Premio Nadal". Pueden imaginar la alegría. Mis compañeros, mi madre habían, vocaban, me acosaban. Finalmente, don Gabriel Hewero, que entonces estaba de director interino, más práctico que la demás, telefonó a Barcelona y repetió de un desvelo exultante: "Han elegido. Tres a dos. ¡es el Premio Nadal!" - gritó. Yo entonces vi chico y las piernas me temblaban.

MD

FUNDACION MICHEL DELIBES

leaf 32

- lo no me de rabece. De entrada mi distribución de a.
 vino era de ~~primicia~~ ^{de} acatamiento, tiene van te
 en la muestra del virado. ~~Algunos vienes que de haber~~
~~quedado distribuido entre los primeros habrían repido.~~
 Para mí, lo me ella dijeran ihe a mí. Quizá si
 mi clasificación habrían sido segundo o Tercero, los
 que habrían repido el mismo rumbo que pasando,
^{pero}
~~de~~ ~~Así~~, me do acurante me de haber medido en la
 colado la pluma.
 zona templada, habrían ~~distribuido de repido~~ ~~habrían~~
 do. Mi ~~sea~~ temun al ridiculo era y si me viendo muy
~~nivo~~ elevado.

W



6 de Marzo y 7 marzo

1982: Conferencia de:

(ciudad) → Reggio Emilia
Convocado Charles Moeller

"UNA
literatura
para el
hombre"

Como representante de los
escritores españoles

Una producción

¿y es verdad que si no hubiera ge-
nido el nuevo mundo, no ha-
ría sido seguido rápidamente, como ha sido
todo esto?

~~"No se han de... las mujeres... me de vuelta..."~~